

## *The AGAPE database and the reception of Greek Patristics*

Paolo Sachet

Institut d'histoire de la Réformation, Université de Genève

This paper provides an overview of AGAPE, a newly-created database mapping the dissemination of Greek patristics in print throughout early modern Europe. Unlike the Renaissance revival of classical literature, such crucial rediscovery of the Greek/Byzantine legacy is still untold, mostly due to the poor state of the bibliographical information available at present. AGAPE is designed to bridge this gap, supplying an in-depth analysis of each edition which features at least one work of the Greek Fathers and was published in any language between 1460 and 1600. Steering away from technicalities, the paper focuses on content description in AGAPE, its theoretical challenges and its potential for target users. A few iconic editions -of which copies can be found in the Laskaridis and other libraries in Greece- will be discussed.

~\*~

### *Η βάση δεδομένων AGAPE και η πρόσληψη της ελληνικής πατρολογίας*

Η εισήγηση παρέχει μια επισκόπηση της AGAPE, μιας νέας βάσης δεδομένων που χαρτογραφεί τη διάδοση της ελληνικής πατρολογίας σε έντυπη μορφή στην Ευρώπη. Σε αντίθεση με την αναγέννηση της κλασικής λογοτεχνίας, αυτή η κρίσιμη εκ νέου ανακάλυψη της ελληνικής/βυζαντινής κληρονομιάς δεν έχει ακόμα μελετηθεί, κυρίως λόγω των ελλιπών βιβλιογραφικών πληροφοριών που είναι διαθέσιμες μέχρι τώρα. Το AGAPE έχει σχεδιαστεί για να γεφυρώσει αυτό το χάσμα, παρέχοντας μια εις βάθος ανάλυση κάθε έκδοσης που περιλαμβάνει τουλάχιστον ένα έργο των Ελλήνων Πατέρων της Εκκλησίας και δημοσιεύτηκε σε οποιαδήποτε γλώσσα μεταξύ 1460 και 1600. Αποφεύγοντας τις τεχνικές λεπτομέρειες, η εργασία εστιάζει στην περιγραφή του περιεχομένου του AGAPE, τις θεωρητικές προκλήσεις του και τις δυνατότητες που παρέχει στους χρήστες. Θα συζητηθούν επίσης ορισμένες εμβληματικές εκδόσεις, αντίτυπα των οποίων βρίσκονται στη βιβλιοθήκη Λασκαρίδη και σε άλλες βιβλιοθήκες στην Ελλάδα.